



Council of the  
European Union

048741/EU XXVI. GP  
Eingelangt am 20/12/18

**Brussels, 20 December 2018**

**15599/18**

**JUR 617  
CORLX 651  
CFSP/PESC 1208  
RELEX 1100  
COAFR 332  
FIN 1026  
JAI 1305**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Implementing Regulation (EU) 2018/1605 of 25 October 2018 implementing Regulation (EU) 2015/1755 concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi  
*(Official Journal of the European Union L 268 of 26 October 2018)*

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1605 на Съвета от 25 октомври 2018 година за прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1755 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Бурунди**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 268 от 26 октомври 2018 г.)*

На страница 19, в таблицата, в колоната със заглавие „Име“:

*вместо:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“,

*да се чете:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento de Ejecución (UE) 2018/1605 del Consejo, de 25 de octubre de 2018, por el que se aplica el Reglamento (UE) 2015/1755 relativo a medidas restrictivas habida cuenta de la situación en Burundi**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 268 de 26 de octubre de 2018)*

En la página 19, anexo, cuadro, columna «Nombre»:

*donde dice:*

«Mathias/Joseph NIYONZIMA»,

*debe decir:*

«Mathias-Joseph NIYONZIMA».

**OPRAVA**

**prováděcího nařízení Rady (EU) 2018/1605 ze dne 25. října 2018, kterým se provádí nařízení  
(EU) 2015/1755 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Burundi**

*(Úřední věstník Evropské unie L 268 ze dne 26. října 2018)*

Strana 19, tabulka, druhý sloupec „Jméno“:

*místo:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

*má být:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

---

**BERIGTIGELSE**

**til Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2018/1605 af 25. oktober 2018 om gennemførelse af forordning (EU) 2015/1755 om restriktive foranstaltninger i lyset af situationen i Burundi**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 268 af 26. oktober 2018)*

Side 19, tabellen, i kolonnen "Navn"

*I stedet for:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

*læses:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

---

**BERICHTIGUNG**

**der Durchführungsverordnung (EU) 2018/1605 des Rates vom 25. Oktober 2018 zur  
Durchführung der Verordnung (EU) 2015/1755 über restriktive Maßnahmen angesichts der  
Lage in Burundi**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 268 vom 26. Oktober 2018)*

Seite 19, Tabelle, unter der Rubrik "Name":

*Anstatt:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

*muss es heißen:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

---

PARANDUS

nõukogu 25. oktoobri 2018. aasta rakendusmääruses (EL) 2018/1605, millega rakendatakse määrust (EL) 2015/1755 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Burundis

*(Euroopa Liidu Teataja L 268, 26. oktoober 2018)*

Leheküljel 19 tabeli veerus „Nimi“

*asendatakse*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

*järgmisega:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1605 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2018, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1755 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στο Μπουρούντι**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 268 της 26ης Οκτωβρίου 2018)*

Στη σελίδα 19, παράρτημα, στον πίνακα, υπό την κεφαλίδα «Όνοματεπώνυμο»:

*αντί:*

«Mathias/Joseph NIYONZIMA»,

*διάβαζε:*

«Mathias-Joseph NIYONZIMA».

---



**CORRIGENDUM**

**to Council Implementing Regulation (EU) 2018/1605 of 25 October 2018 implementing  
Regulation (EU) 2015/1755 concerning restrictive measures in view of the situation in  
Burundi**

*(Official Journal of the European Union L 268 of 26 October 2018)*

On page 19, in the table, under the heading 'Name':

*for:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

*read:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

---

**RECTIFICATIF**

**au règlement d'exécution (UE) 2018/1605 du Conseil du 25 octobre 2018 mettant en œuvre le règlement (UE) 2015/1755 concernant des mesures restrictives en raison de la situation au Burundi**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 268 du 26 octobre 2018)*

Page 19, dans le tableau, sous le titre "Nom":

*Au lieu de:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

*lire:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

---

**ISPRAVAK**

**Provedbene uredbe Vijeća (EU) 2018/1605 od 25. listopada 2018. o provedbi Uredbe (EU) 2015/1755 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Burundiju**

*(Službeni list Europske unije L 268 od 26. listopada 2018.)*

Na stranici 19., u tablici, pod naslovom „Ime i prezime”:

*umjesto:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”

*treba stajati:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

---

**RETTIFICA**

**del regolamento di esecuzione (UE) 2018/1605 del Consiglio, del 25 ottobre 2018,  
che attua il regolamento (UE) 2015/1755 concernente misure restrittive  
in considerazione della situazione in Burundi**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 268 del 26 ottobre 2018)*

Pagina 19, tabella, sotto la voce "Nome":

*anziché:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

*leggasi:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

**LABOJUMS**

**Padomes Īstenošanas regulā (ES) 2018/1605 (2018. gada 25. oktobris), ar ko īsteno Regulu (ES) 2015/1755 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Burundi**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 268, 2018. gada 26. oktobris)*

19. lappusē tabulā slejā "Vārds, uzvārds"

*tekstu:*

"*Mathias/Joseph NIYONZIMA*"

*lasīt šādi:*

"*Mathias-Joseph NIYONZIMA*".

---

**2018 m. spalio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1605, kuriuo įgyvendinamas  
Reglamentas (ES) 2015/1755 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje,  
klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 268, 2018 m. spalio 26 d.)*

19 puslapis, lentelė, antraštė „Vardas ir pavardė“:

*yra:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“,

*turi būti:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**a burundi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2015/1755 rendelet végrehajtásáról szóló, 2018. október 25-i (EU) 2018/1605 végrehajtási rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 268., 2018. október 26.)*

A 19. oldalon, a táblázatban, a „Név” oszlopban

*a következő szövegrész:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”,

*helyesen:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

---

**RETTIFIKA**

**tad-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/1605 tal-25 ta' Ottubru 2018 li  
jimplimenta r-Regolament (UE) 2015/1755**

**dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Burundi**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 268 tat-26 ta' Ottubru 2018)*

Fil-paġna 19, fit-tabella, taħt l-intestatura 'Isem':

*minflok:*

'Mathias/Joseph NIYONZIMA'

*aqra:*

'Mathias-Joseph NIYONZIMA'

---



**RECTIFICATIE**

**van Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1605 van de Raad van 25 oktober 2018 tot uitvoering van Verordening (EU) 2015/1755 betreffende beperkende maatregelen in het licht van de situatie in Burundi**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 268 van 26 oktober 2018)*

Bladzijde 19, in de tabel, kolom "Naam":

*in plaats van:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

*lezen:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

---

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) 2018/1605 z dnia 25 października 2018 r.  
wykonującego rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku  
z sytuacją w Burundi**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 268 z 26 października 2018 r.)*

Strona 19, tabela, pod nagłówkiem „Nazwisko”

*zamiast:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”

*powinno być:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

**RETIFICAÇÃO**

**do Regulamento de Execução (UE) 2018/1605 do Conselho, de 25 de outubro de 2018, que dá execução ao Regulamento (UE) 2015/1755 que impõe medidas restritivas tendo em conta a situação no Burundi**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 268 de 26 de outubro de 2018)*

Na página 19, no quadro, na rubrica "Nome":

*onde se lê:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

*leia-se:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

---

**RECTIFICARE**

**la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1605 al Consiliului din 25 octombrie 2018 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2015/1755 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 268 din 26 octombrie 2018)*

La pagina 19, în tabel, la rubrica „Nume”:

*în loc de:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”,

*se citește:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

---

**KORIGENDUM**

**k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2018/1605 z 25. októbra 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/1755 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Burundi**

*(Úradný vestník Európskej únie L 268 z 26. októbra 2018)*

Na strane 19 v tabuľke, v stĺpci s názvom „Meno“:

*namiesto:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

*má byť:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“

---

**POPRAVEK**

**Izvedbene uredbe Sveta (EU) 2018/1605 z dne 25. oktobra 2018 o izvajanju Uredbe (EU) 2015/1755 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju**

*(Uradni list Evropske unije L 268 z dne 26. oktobra 2018)*

Stran 19, tabela, stolpec „Ime“:

*besedilo:*

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

*se glasi:*

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

---

**OIKAISU**

**neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2018/1605, annettu 25 päivänä lokakuuta 2018,  
Burundin tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen  
(EU) 2015/1755 täytäntöönpanosta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 268, 26. lokakuuta 2018)*

Sivulla 19, liitteessä olevassa taulukossa, sarakkeessa "Nimi":

*on:*

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

*pitää olla:*

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

---

**RÄTTELSE**

**till rådets genomförandeförordning (EU) 2018/1605 av den 25 oktober 2018 om genomförande av förordning (EU) 2015/1755 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Burundi**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 268 av den 26 oktober 2018)*

Sidan 19, tabellen, under rubriken ”Namn”

*I stället för:*

”Mathias/Joseph NIYONZIMA”

*ska det stå:*

”Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

---